



ก. ๓๔๗.๙) ๗๗๘/๐๓  
รับวันที่ ๕.๑๑.๒๕๕๓

โครงการวิจัยนวัตกรรมลิขสิทธิ์ทรัพย์สินทางปัญญา ๑.๗๖/๑๓

รูปแบบหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร  
ผ่านกระบวนการค่าใช้จ่ายในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย  
ภาควิชาศึกษาศาสตร์ คณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์  
มหาวิทยาลัยมหิดล ๒๕/๒๕ ทุกชั้น級สาขาวิชา  
ค.ภาษาฯ อ.พุทธมนชาต บ.นกรปฐม ๑๓๑๘๐

ที่ ศธ ๐๕๖๑.๑๒๑/พศย

วันที่ ๓ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๗

เรื่อง การฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ หลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ

เรียน ผู้อำนวยการ

สังกัดแผนกวิชาฯ: รายละเอียดโครงการฯ และใบสมัคร

ตามที่ผู้จัดได้สร้างสรรค์นวัตกรรม “รูปแบบหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารผ่านกระบวนการค่าใช้จ่ายในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย” (Code Switching Process Based Communicative Thai - English Model) ในช่วง พ.ศ. ๒๕๕๔-๒๕๕๙ ซึ่งต่อมาได้จดลิขสิทธิ์ทรัพย์สินทางปัญญาในนาม มหาวิทยาลัยมหิดล โดยกรมทรัพย์สินทางปัญญาได้ออกบัตร เมื่อวันที่ ๑๙ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๕๙ เลขที่ ๑๙๙๐๘๔ ดังที่ระบุเดิมนั้น ขณะนี้ผู้จัดกำลังดำเนินการขยายผลการวิจัยสู่การพัฒนาประเทศไทย โดยการประชุมศูนย์นวัตกรรม ดังกล่าว มาสร้างเป็นหลักสูตรฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ จำนวน ๑๕ หลักสูตรและหนึ่งในจำนวนนี้ที่ “หลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ” (Code Switching Thai- English Program for Academic Purposes) สำหรับนักศึกษา อาจารย์ และนักวิชาการทุกสาขาวิชาชีพ จำนวน ๑๖ คน หลักสูตร ๓๐ ชั่วโมง หรือ ๑๐ สัปดาห์ ละ ๑ วัน (วันพุธ) วันละ ๑ ชั่วโมง เวลา ๑๙.๐๐ – ๒๐.๐๐ น. เริ่มฝึกอบรมครั้งแรก วันพุธที่ ๑๙ มีนาคม ถึงวันพุธที่ ๒๖ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๕๗ ณ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมธิราช อาคารห้องเรียน ๒ เมื่อลงทะเบียนนี้ นนทบุรี โดยชำระค่าลงทะเบียน พร้อมเอกสารประกอบการฝึกอบรม จำนวน ๖,๖๐๐ บาท

ในการนี้ โครงการฯ ขอความอนุเคราะห์ประชาสัมพันธ์ให้บุคลากรในหน่วยงานของท่านได้รับทราบด้วย ทั้งนี้ผู้สนใจสามารถติดต่อในส่วนราชการ โทรสาร ๐๒-๕๘๐๕๔๕๗ ภายในวันศุกร์ที่ ๑๐ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๗

จึงเรียนมาเพื่อประชาสัมพันธ์และขออนุญาตขอยกเว้น มา ณ โอกาสดัง

เรียน ผู้อธิการ รองอธิการ ผู้อธิการ ผู้อธิการฯ ฯลฯ

ผู้อำนวยการ ผู้อำนวยการ ผู้อำนวยการ ผู้อำนวยการ

โดยที่ดี

(ลงชื่อโดย ผู้ดูแล)

ผู้ดูแล

- ๕.๑๑.๒๕๕๓

ขอแสดงความนับถือ

(อาจารย์ดร.วีร์ ระวน)

ผู้อำนวยการโครงการวิจัยนวัตกรรมลิขสิทธิ์ทรัพย์สินทางปัญญา

Code Switching Thai - English Model

หมายเหตุ: ประสานงานโทรศัพท์ ๐๒-๕๘๐๕๔๕๗ มีวันที่ ๐๘-๖-๕๓๓๕๐๒๔ (นายชัยโรจน์ อุปารักษ์)

จก.บบ.๑๑ - ๕.๑.๒ ๒๕๕๓



๒๙

โครงการวิจัยนวัตกรรมลิขสิทธิ์ทรัพย์สินทางปัญญา  
รุปแบบหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารผ่านกระบวนการถ่ายโอนความหมาย  
ในฐานของภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย

(Innovation Research Project of Registered Intellectual Property on  
Code Switching Process Based Communicative Thai - English Model)

## หลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ

(Code Switching Thai - English Program for Academic Purposes)

ฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ ณ มหาวิทยาลัยศุภษาครรณาธิราช เมืองทองธานี จังหวัดนนทบุรี  
เวลา 18.00 – 21.00 น.

ตั้งแต่วันพุธที่ 17 มีนาคม ถึงวันพุธที่ 2 มิถุนายน 2553 (10 สัปดาห์ จำนวน 30 ชั่วโมง)



อาจารย์ ดร.วีร์ ระวัง  
มหาวิทยาลัยมหิดล



โครงการวิจัยนวัตกรรมสิทธิ์ทรัพย์สินทางปัญญา  
รูปแบบหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารผ่านกระบวนการค่ายโฉนความหมาย  
ในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย

**(Innovation Research Project of Registered Intellectual Property on  
Code Switching Process Based Communicative Thai - English Model)**

# หลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ

**(Code Switching Thai - English Program for Academic Purposes)**

ณ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช

1. ผู้สร้างสรรค์ผลงาน: อาจารย์ ดร.วีร์ ระวงศ์ ภาควิชาศึกษาศาสตร์ คณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัย โทรศัพท์ 089-4490304 E-mail: CSEmodel@hotmail.com
2. หน่วยงานรับผิดชอบ: ศูนย์บริหารทรัพย์สินทางปัญญา มหาวิทยาลัยสุโขทัย โทรศัพท์ 02-8496055
3. หลักการและเหตุผล:

จากชุดการวิจัย “ร่องรอยการปฏิรูปการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย” (Learning Reform on Communicative English as a Foreign Language for Thai Native Speakers) ซึ่งมีวัตถุประสงค์สำคัญ 2 ประการ ได้แก่ ประการแรก เพื่อศั�นาชาติที่เป็นอุปสรรคต่อการสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย และประการสอง เพื่อเสนอชุดหลักสูตรในการจัดการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารที่ทำให้คนไทยสามารถสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศได้อย่างมั่นใจ ถูกต้อง ช้านาน และมีประสิทธิภาพ โดยใช้แบบแผนการวิจัยและพัฒนาเชิงปฏิบัติการอย่างมีส่วนร่วม (Participatory Action Research and Development: PAR&D) ในช่วง พ.ศ. 2542- 2551 ค่อนมาศูนย์วิจัยได้สังเคราะห์นวัตกรรม “รูปแบบหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารผ่านกระบวนการค่ายโฉนความหมายในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย” (Code Switching Process Based Communicative Thai- English Model) รวมทั้งได้จดสิทธิ์ทรัพย์สินทางปัญญา ในนามมหาวิทยาลัยสุโขทัย ซึ่งกรมทรัพย์สินทางปัญญา ได้อนุมัติ เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน 2551 ลิขสิทธิ์เลขที่ 188094 ([www.sh.mahidol.ac.th/th/dep\\_research.php](http://www.sh.mahidol.ac.th/th/dep_research.php))



# ผลการประเมินคุณภาพ

๑ หลักสูตรมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาบัณฑิตวิชาการไทยให้สามารถ สื่อสารภาษาอังกฤษในระดับนานาชาติได้อย่างมั่นใจ ถูกต้อง ช้านาน และมีประสิทธิภาพ

๒ หลักสูตรเป็นส่วนหนึ่งของวัสดุธรรมที่ได้รับการจดทะเบียนที่ ทรัพย์สินทางปัญญาในนามมหาวิทยาลัยพิจิต ชื่อรวมทรัพย์สินทางปัญญาได้อยุบัติเมื่อวันที่ 17 มิถุนายน 2551 จดทะเบียนที่ 188094

๓ หลักสูตรได้สร้างขึ้นจากกระบวนการวิจัยและพัฒนาเชิงปฏิบัติการ อย่างมีส่วนร่วม (PAR&D) ระหว่างนักวิจัยกับผู้ใช้นวัตกรรมใหม่ๆ 10 ปี ที่ผ่านมา (2542 – 2551) ซึ่งมั่นใจได้ว่ามีประสิทธิภาพของการเรียนรู้

๔ เนื่องจากสารพันธุกรรมของภาษาอังกฤษที่ “ประโยชน์” ด้วยเหตุนี้ หลักสูตรจึงประกอบด้วย 2 ขั้นตอนสำคัญ ได้แก่ หนึ่ง การพัฒนาผู้เรียน ให้สามารถสร้างประโยชน์ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารให้ได้ด้วยตนเองและสอง การนำไปประยุกต์ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ไปใช้ในกระบวนการ การสื่อสารภาษาอังกฤษผ่านการทุกด้าน การเขียน การฟังและการอ่าน

๕ หน่วยงานที่สนใจจะนำนวัตกรรม CSE Model ไปใช้ในการพัฒนา บุคลากรเกี่ยวกับการสื่อสารภาษาอังกฤษเชิงวิชาการ สามารถ ทำบันทึกข้อตกลงปฏิบัติงาน (Performance Agreement: PA) กับ มหาวิทยาลัยพิจิต โดยวิทยาการสารสนเทศดำเนินการมาฝึกอบรม ซึ่งหน่วยงานของท่าน โดยตรง ทั่วประเทศ

# งานวิจัยหมายเลข ๑

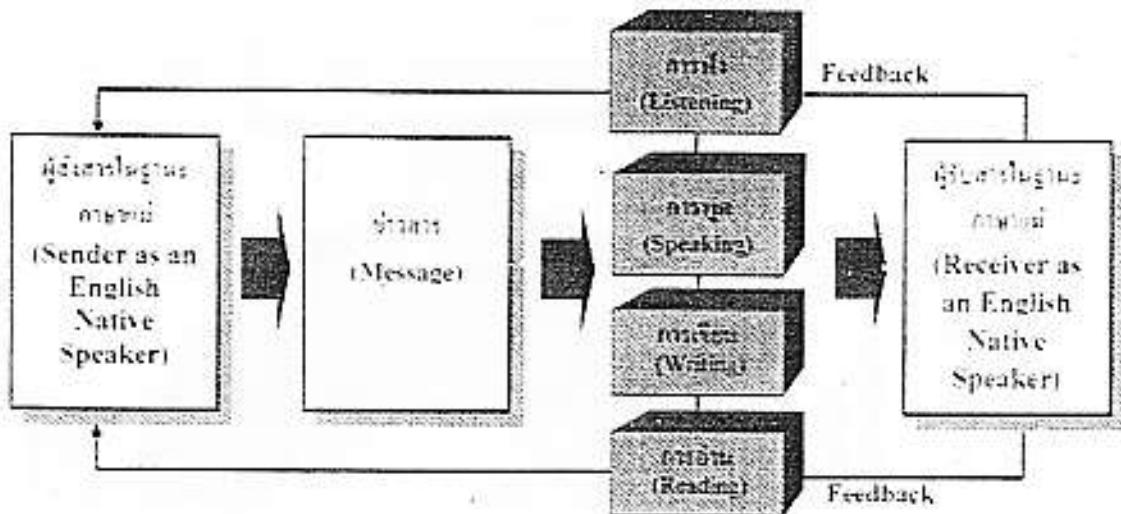
## กระบวนการสื่อสารภาษาอังกฤษ

### ในฐานะภาษาแม่และภาษาต่างประเทศ

(English Communication Process as a Native and a Foreign Language)

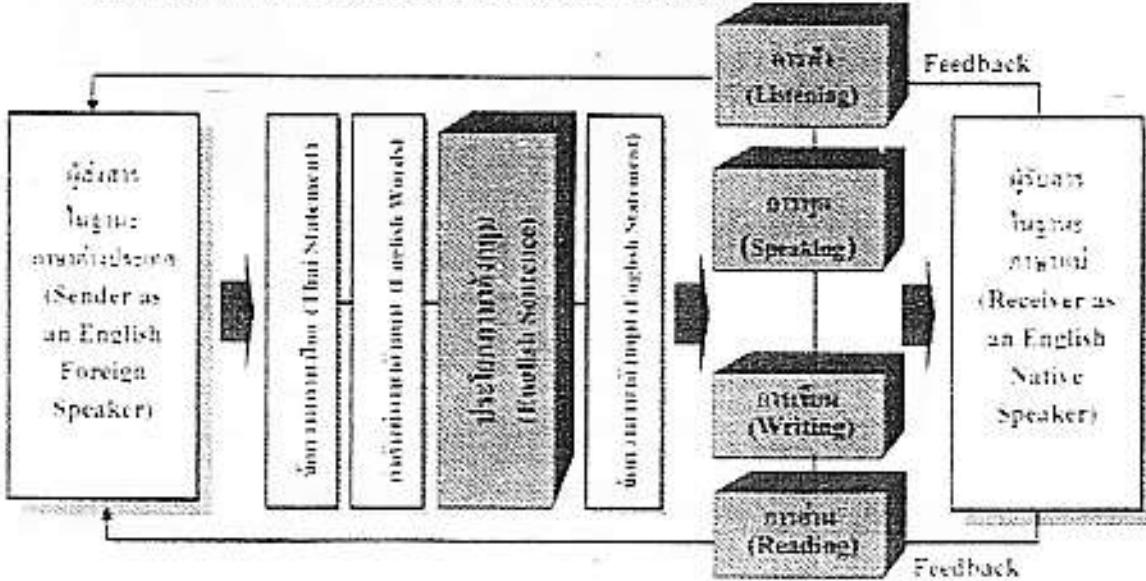
#### 1.1 กระบวนการสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาแม่

(English Communication Process as a Native Language)



#### 1.2 กระบวนการสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ

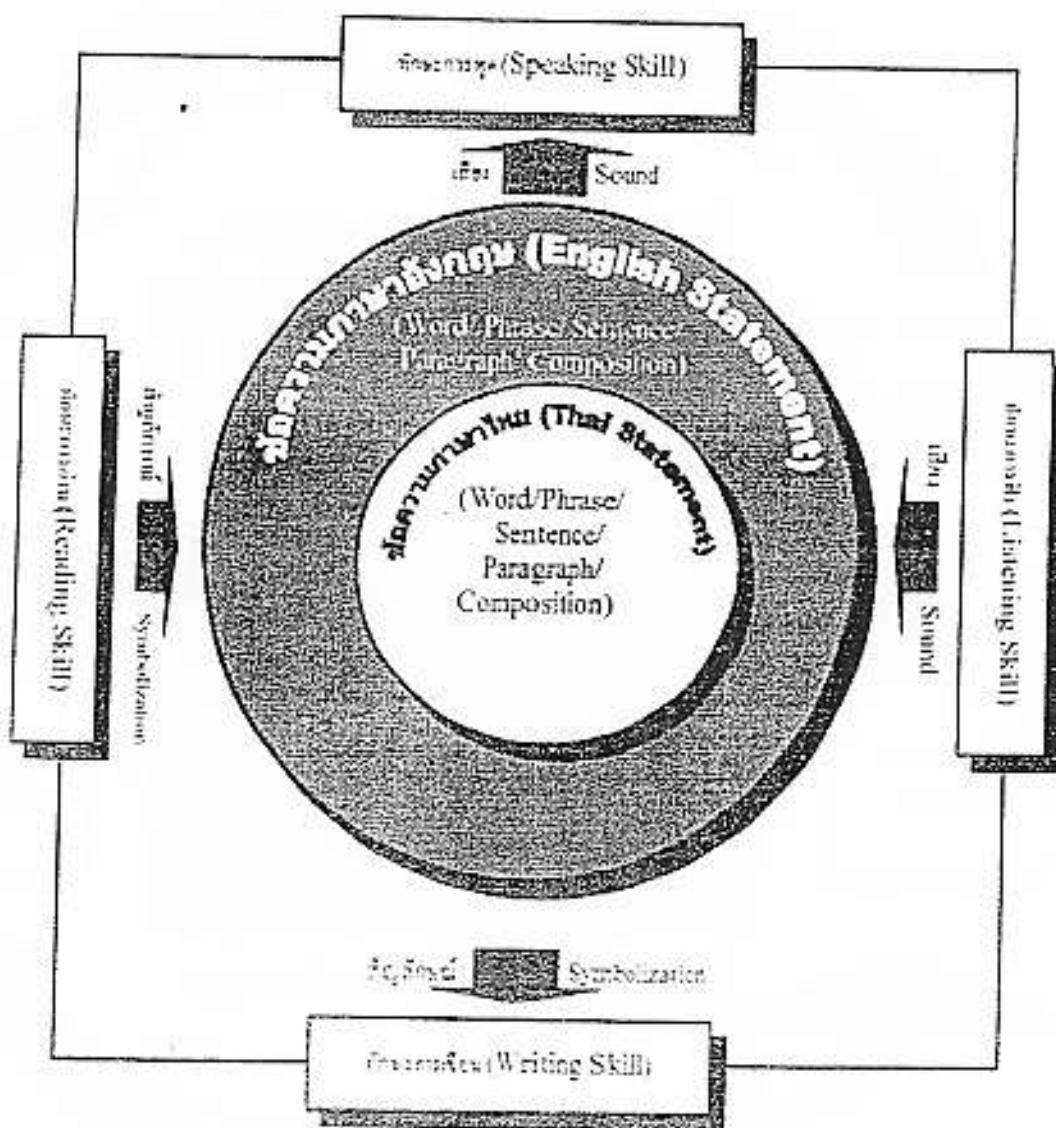
(English Communication Process as a Foreign Language)



# งานวิจัยหมายเลข ๒

## กระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ให้กับนักภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย

(Communicative English Learning Process as a Foreign Language  
for Thai Native Speakers)

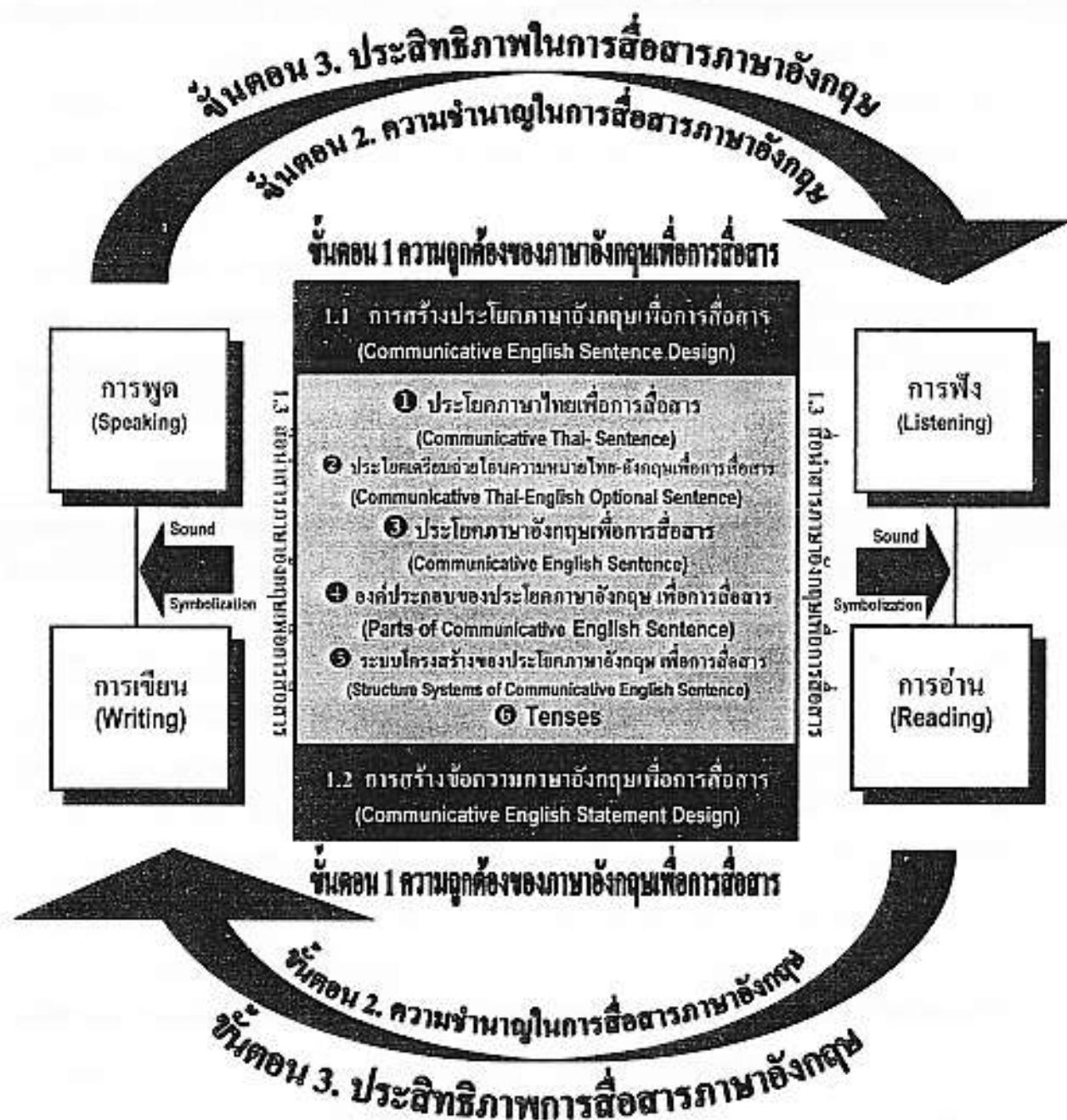


# งานวิจัยหมายเลข ๓

## รูปแบบหลักสตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

ผ่านกระบวนการถ่ายโอนความหมายในฐานะภาษาค่างประเทศสำหรับคนไทย  
(Code Switching Process Based Communicative Thai-English Model)

ประกอบด้วย ๓ ขั้นตอน ดังนี้

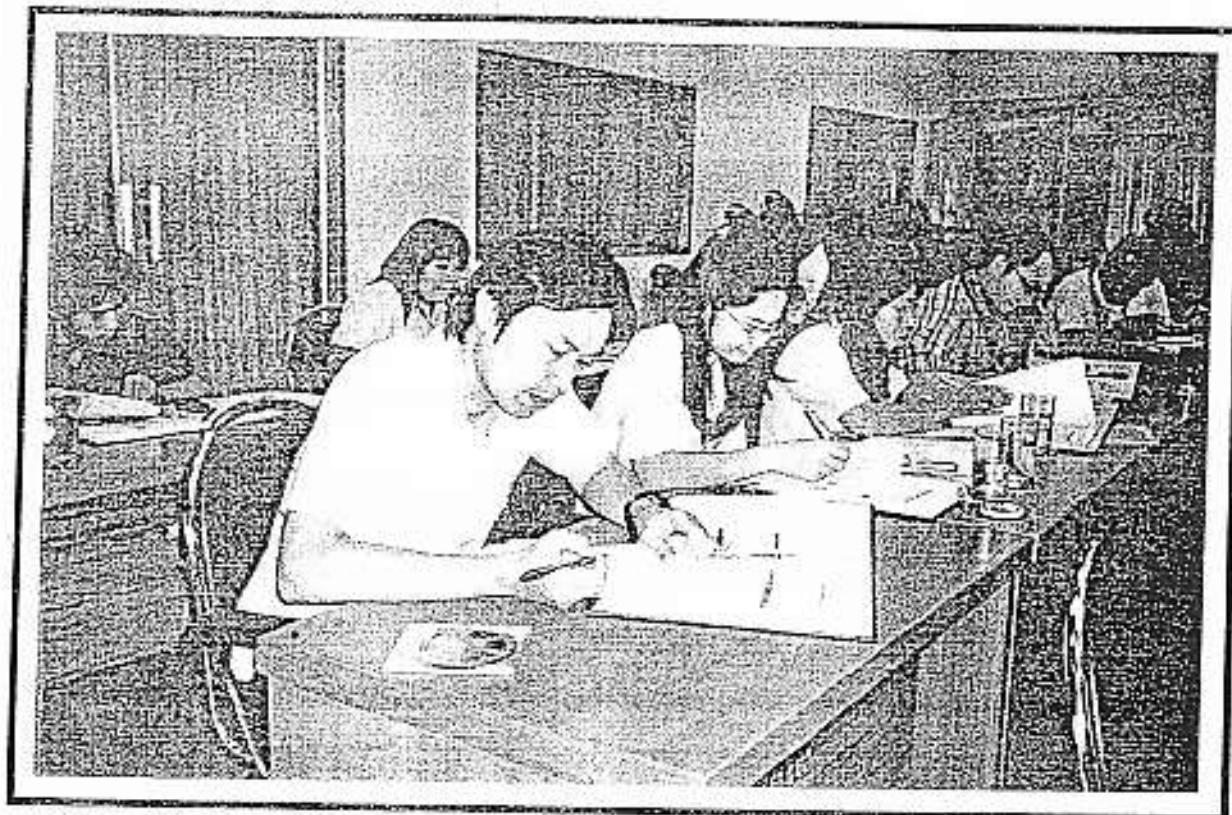


ผลการวิจัยพบว่าสาเหตุสำคัญที่เป็นอุปสรรคต่อการสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาค่างประเทศสำหรับคนไทย สามารถ分為 2 ระดับ ได้แก่ ระดับลึกกับระดับตื้น ที่มีระดับลึก เป็นสาเหตุที่ขึ้นกับ “ทักษะภายใน” (Internal Skills) ซึ่งสัมพันธ์กับ “ความถูกต้อง” (English Accuracy) ใน การสื่อสารภาษาอังกฤษ ส่วนระดับตื้นเป็นสาเหตุที่ขึ้นกับ “ทักษะภายนอก” (External Skills) ซึ่งสัมพันธ์ กับ “ความ流利” (English Fluency) ใน การสื่อสารภาษาอังกฤษ นอกจากนี้ ผลการวิจัยยังชี้ให้เห็นว่า บรรดาองค์ประกอบที่มีผลต่อการสื่อสารภาษาอังกฤษที่สำคัญที่สุดคือ การสร้างประโยคภาษาอังกฤษ ที่มีความหมายตรงกับภาษาไทยที่ต้องการ (accuracy on Thai meaning) และ สอง มีโครงสร้างประโยคถูกต้อง ตามกฎเกณฑ์ของภาษาอังกฤษ (accuracy on English sentence structure) เมื่อการสร้างคำศัพท์ที่ถูก ที่เป็นอุปสรรคต่อการสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาค่างประเทศสำหรับคนไทย หรือกล่าวอีกนัยหนึ่งว่า “ประโภคภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสั่งผิดความคืบหน้าหรือความล้มเหลวของกระบวนการสื่อสาร ภาษาอังกฤษ” นั่นเอง

ด้วยเหตุนี้ รูปแบบหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารผ่านกระบวนการสื่อสารอ่อนแอกวนามา ในการสื่อสารภาษาค่างประเทศสำหรับคนไทย (Code Switching Process Based Communicative Thai – English Model) จึงจำเป็นต้องใช้บุคลาศาสตร์ “องค์รวมเชิงบูรณาการ” ระหว่าง “กระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ เพื่อการสื่อสาร” (Communicative English Learning Process) กับ “กระบวนการสื่อสารภาษาอังกฤษ” (English Communication Process) ซึ่งประกอบด้วย 3 ขั้นตอนอย่างสัมพันธ์กัน ดังรายละเอียดดังไปนี้

ขั้นตอนแรก ความถูกต้องที่ขึ้นกับภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (Accuracy on Communicative English) มีวัตถุประสงค์เพื่อให้คนไทยซึ่งต้องสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาค่างประเทศ มีความรู้ ความเข้าใจและความสามารถใน 3 ประการ ได้แก่ หนึ่ง การสร้างประโยคภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (communicative English sentence design) สอง การสร้างข้อความภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (communicative English statement design) ได้แก่ การอ่านออกความหมายคำ ว่า ประโยคความ และเรียงความภาษาไทย ไปเป็นคำ ว่า ประโยค ตอนความและเรียงความภาษาอังกฤษ และสาม การเรียนรู้ อุดมสมบัติของสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (communicative English message conductors) ซึ่งประกอบด้วย เสียงสำหรับการพูดกับการฟัง และสัญลักษณ์สำหรับการเขียนกับการอ่าน

ขั้นตอนสอง ความ流利ใน การสื่อสารภาษาอังกฤษ (Fluency on English Communication) มีวัตถุประสงค์เพื่อให้คนไทยมีความสามารถ และความ流利ในการสื่อสารภาษาอังกฤษ ตามหลักการ “การกระทำซ้ำๆ ไปปูฝึกความชำนาญ” (Repeating is Expertising) ประกอบด้วยทั้ง 2 กลุ่ม ได้แก่ หนึ่ง ทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษสำหรับผู้ส่งสาร (English communication skills for sender) ได้แก่ การพูดกับการเขียน และ สอง ทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษสำหรับผู้รับสาร (English communication skills for receiver) ได้แก่ การฟังกับการอ่าน



ห้องเรียนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ ณ ห้องน้ำมูลทางภูมิศาสตร์ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓  
(Code Switching Thai - English Program for Academic Purposes)



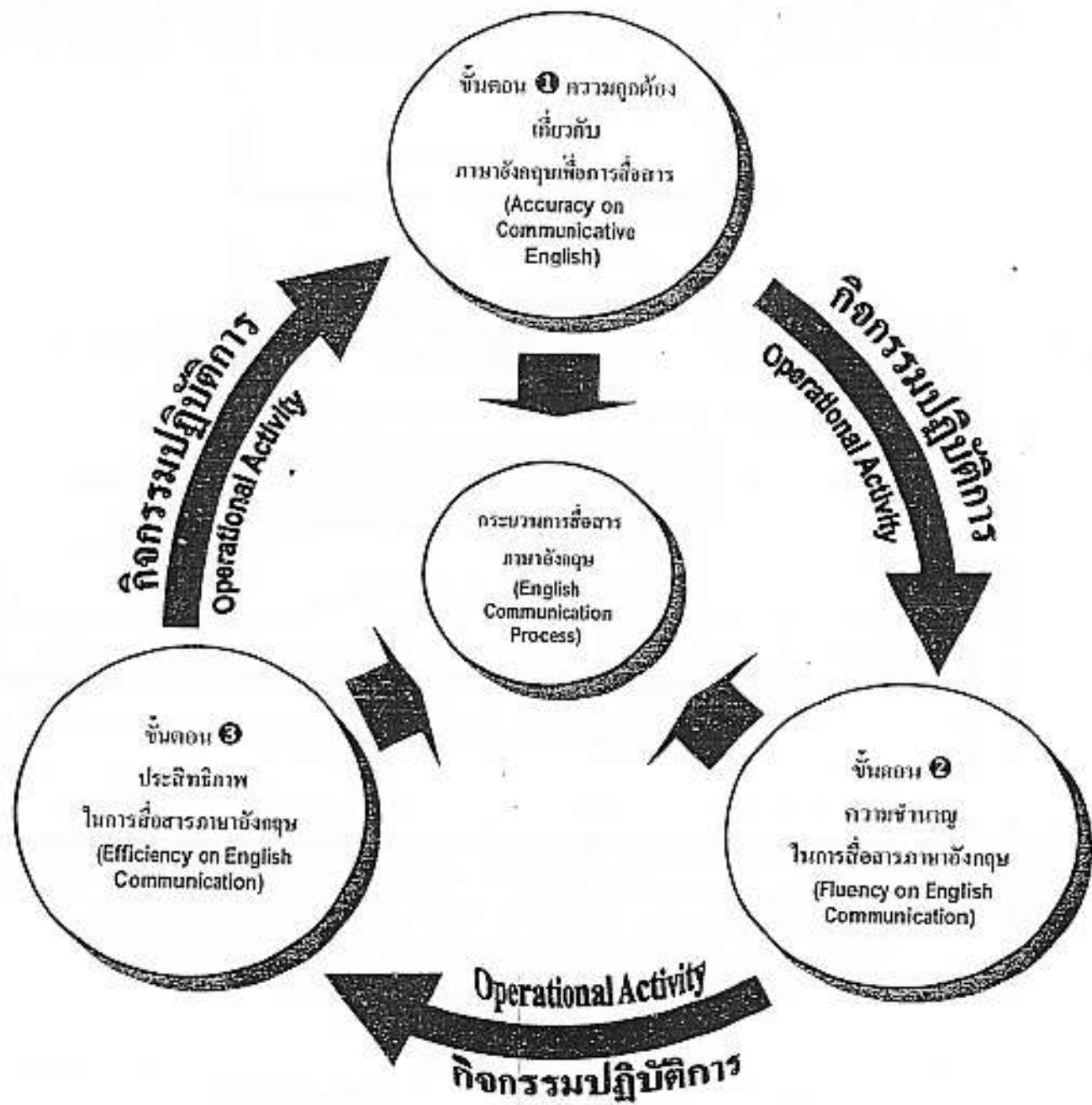
ห้องเรียนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓  
(Code Switching Thai - English Program for Academic Purposes)



การสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาแม่ หรือ “มีร่วงคุยกันมีร่วง”  
(English Communication as a Native Language)

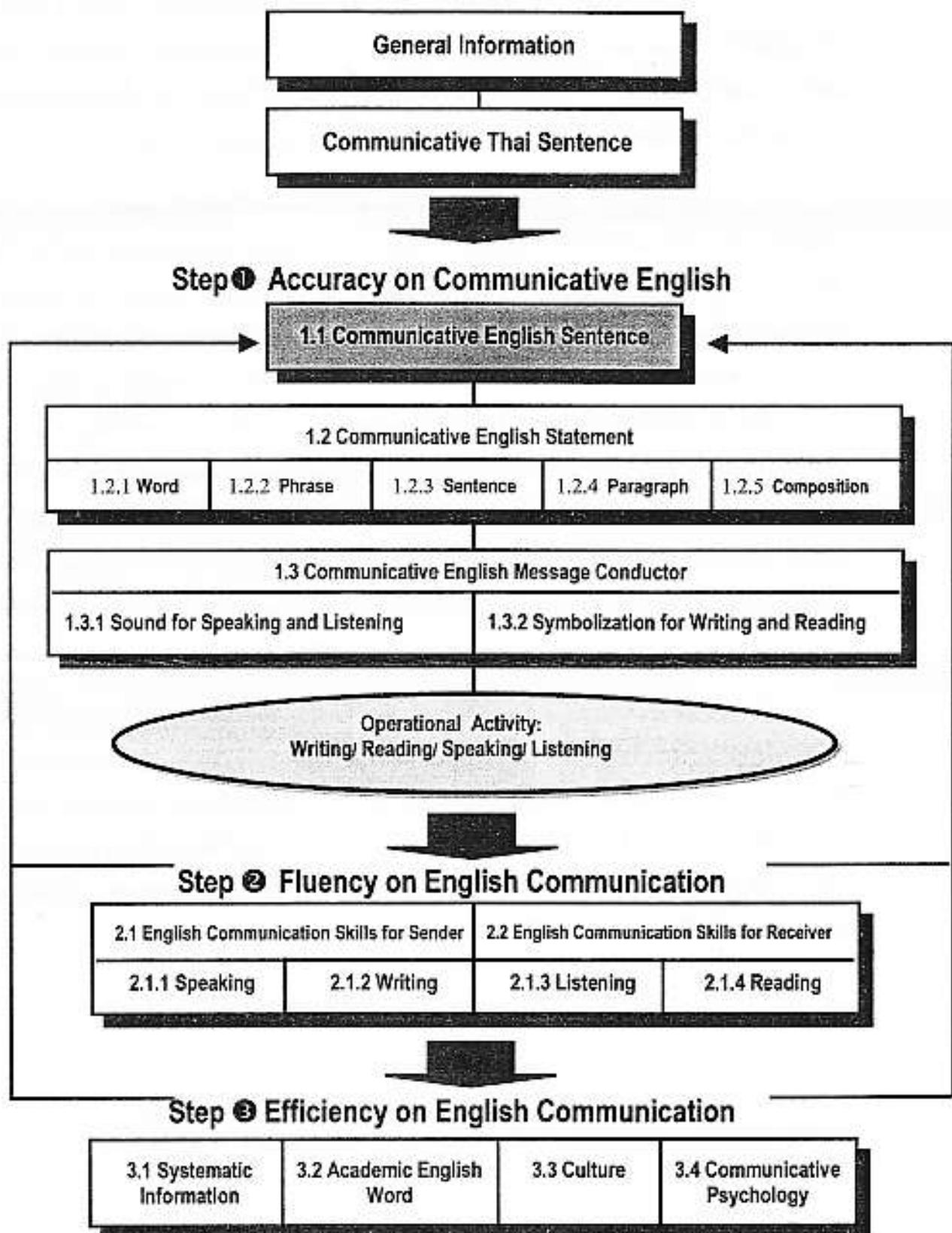


การสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาค่างประเทศ หรือ “คนไทยคุยกันมีร่วง”  
(English Communication as a Foreign Language)



บทสนทนาแสดงความสัมพันธ์ระหว่าง “ความถูกต้อง” กับ “ความ流暢” และ “ประสิทธิภาพ”  
ในการสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย  
(Relationship among “Accuracy” and “Fluency” and “Efficiency” on English Communication  
as a Foreign Language for Thai Native Speakers)

# Code Switching Process Based Communicative Thai-English Model\*



หันต่อนสุดท้าย ประสิทธิภาพในการสื่อสารภาษาอังกฤษ (Efficiency on English Communication) มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาคนไทยให้มีความคิดเชิงระบบ การจัดการความรู้อย่างเป็นระบบ และสามารถสื่อสารภาษาอังกฤษอย่างเป็นระบบ ซึ่งต้องเรียนรู้สร้างสำนัญ 4 ประการ ได้แก่ หนึ่ง ข้อมูลเชิงระบบ (systematic information) สอง คำศัพท์ภาษาอังกฤษเชิงวิชาการ (academic English words) สาม ภาษาที่ภาษาเชิงปริยองที่บ่งบอกว่าลักษณะรวมไทยกับวัฒนธรรมตะวันตก (comparative study on Thai and western cultures) และ สี่ จิตวิทยาการสื่อสาร (communicative psychology)

นอกจากนี้ ผลการวิจัยยังพบว่ากระบวนการสื่อสารภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ สำหรับคนไทย ยังขึ้นอยู่กับปัจจัยพื้นฐานอีก 2 ประการ ได้แก่ หนึ่ง ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยเพื่อการสื่อสารในฐานะภาษาแม่ (knowledge on communicative Thai as a native language) และสอง ความรู้เกี่ยวกับข้อมูล (knowledge on information) ศักยภาพนี้ในการปฏิรูปการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทยที่ทำให้คนไทยสามารถสื่อสารภาษาอังกฤษได้อย่างมั่นใจ ถูกต้อง ช้านาน และมีประสิทธิภาพ ซึ่งจึงเป็นต้องเริ่มนั่นด้วย หนึ่ง การเรียนรู้ข้อมูลทรัพยากรูปแบบ เชิงระบบ สอง การเรียนรู้ภาษาไทยเพื่อการสื่อสารในฐานะภาษาแม่ โดยเฉพาะการเรียนรู้เกี่ยวกับประวัติภาษาไทยที่ทรัมปล้ำในความหมายไปเป็นไปโดยความอังกฤษเพื่อการสื่อสาร และสาม การเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในฐานะภาษาต่างประเทศ “โดยเฉพาะการเรียนรู้เกี่ยวกับการสร้างประโยคภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเพื่อนำไปใช้ประกอบการสื่อสารภาษาอังกฤษผ่านการเขียน ภัณฑ์การเขียนในฐานะผู้สื่อสาร และการทั้งภัณฑ์การอ่านในฐานะผู้รับสาร” ดังกล่าวแล้ว

เมื่อพิจารณาโดยสรุปแล้ว ผู้วิจัยจึงเห็นว่าด้วยกระบวนการสื่อสารที่มีความลึกซึ้งทางภาษา รูปแบบ หลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารผ่านกระบวนการการดำเนินความหมายในฐานะภาษาต่างประเทศ สำหรับคนไทย น่าจะได้รับการจัดการเพื่อสร้างข้อคิดเห็นในทางที่เป็นเครื่องมือในการพัฒนาทรัพยากรูปแบบ เชิงระบบ ให้มีความสามารถในการสื่อสารภาษาอังกฤษในระดับนานาชาติได้อย่างมั่นใจ ถูกต้อง ช้านาน และมีประสิทธิภาพ ซึ่งนอกเหนือจากเป็นการพัฒนาศักยภาพมนุษย์ในระดับบุคคลแล้ว ยังถือเป็นการพัฒนาองค์กร วิชาชีพ และประเทศไทยในภาพรวมอีกด้วย



หลักสูตร “ภาษาอังกฤษทึกนา” สำหรับครุสื่อภาษาอังกฤษเพื่อการอื่นๆ ในการใช้ในฐานะภาษาต่างประเทศสำหรับคนไทย  
(*Code Switching Thai – English Education Program for Teachers*)



หลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการอื่นๆ สำหรับนักวิจัย ณ มหาวิทยาลัยนគตะ  
(*Code Switching Thai – English Program for Researcher*)

**4. วัตถุประสงค์:** การฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ มีวัตถุประสงค์ที่สำคัญที่สุดคือเพื่อพัฒนาผู้เรียนให้สามารถสื่อสารภาษาอังกฤษเชิงวิชาการได้อย่างมั่นใจ ถูกต้อง ชัดเจน และมีประสิทธิภาพ โดยมีวัตถุประสงค์เฉพาะดังนี้

4.1 สามารถสร้างประทับใจความหมายคำว่า อะไร ໂທ គີດ ຄອນຄວາມແລະເຮັດວຽກພາກໄຫຍ້ໄປເປັນຄຳ ກີ່ປະໂຫຼດ ຕອນຄວາມແລະເຮັດວຽກພາກໄຫຍ້ທີ່ກີ່ປະໂຫຼດ ເພື່ອສໍາຜົນການໃຫຍ້ໃນການສໍາຜົນການວ່າຈຸດຕິດ

4.2 สามารถอ่านความหมายคำว่า ຈຳນວຍ ໂດຍ ດອນຄວາມການໄຫຍ້ໄປເປັນຄຳ ກີ່ປະໂຫຼດ ຕອນຄວາມແລະເຮັດວຽກພາກໄຫຍ້ທີ່ກີ່ປະໂຫຼດ ເພື່ອສໍາຜົນການໃຫຍ້ໃນການສໍາຜົນການວ່າຈຸດຕິດ

4.3 สามารถประยຸតຕົວລັບຮຽນໄຫຍ້ແລະລັບຮຽນຂະວັນດັກໄປໃຫຍ້ໃນການສໍາຜົນການວ່າຈຸດຕິດ

4.4 สามารถอ่านສິ່ງນໍາສໍາຜົນການວ່າຈຸດຕິດພໍ່ເພື່ອສໍາຜົນການທີ່ຈຶ່ງປະກອບຫົວເຕີຍຫ້າຮັບການພຸດກັນ ການພິຈາແລະສັງລັບພົດເຊົາຫັນການເພີ້ນເກັບການອ່ານໄດ້ຍ່າງດູດຕິດ

## 5. เมื่อหมด:

5.1 **ນໍາມາຍື່ງມີມານ:** ຜູ້ເຂົ້າຮັນການຝຶກອອນຮົມເຊີງປົງປັບຕິກາຣສໍາຜົນການທີ່ກີ່ປະໂຫຼດ ເພື່ອສໍາຜົນການເຊີງວິຊາກາຣ (Academic English Sentence) ຕອນຄວາມການວ່າຈຸດຕິດທີ່ເພື່ອສໍາຜົນການເຊີງວິຊາກາຣ (Academic English Paragraph) ແລະນັກຄວາມການວ່າຈຸດຕິດພໍ່ເພື່ອສໍາຜົນການເຊີງວິຊາກາຣ (Academic English Article) ຕາມຈຳນວນທີ່ກໍາຫານດ້ວຍໃຫຍ້ໃນຫຼັກສູງຄຽງຄວາມຕຽບຕຸລາໄດ້

5.2 **ນໍາມາຍື່ງຖຸມກາກ:** ຜູ້ເຂົ້າຮັນການຝຶກອອນຮົມເຊີງປົງປັບຕິກາຣເຕີແຮງກັນຄາລີ່ (Inspiration) ມີ ຄວາມຮູ້ເຈິ່ງຮະບນ (Systematic Knowledge) ແລະສໍາຜົນການປະໂຫຼດປະໂຫຼດໄຫຍ້ໃນການສໍາຜົນການວ່າຈຸດຕິດເຊີງວິຊາກາຣ (Academic English Communication) ໄກສະໜັບສິນໃຫຍ້ໃນຫຼັກສູງຕ່າງໆ ທີ່ຈຳນວຍ ແລະມີປະສິກິພາພ

## 6. ຊັ້ນຕອນການຕິດພິຈານ:

6.1 ປະຈາສັນພັນໃຫຍ້ການໄປຫັນຢູ່ກົດຕອນທີ່ກີ່ປະໂຫຼດ

6.2 ຮັບກົມຄວ້າສັນໃຫຍ້ເຂົ້າຮັນການຝຶກອອນຮົມ ຈຳນວນໄມ້ນັ້ນກວ່າ 36 ຄນດ່ອກຄຸ່ມ

6.3 ປະເມີນພົດກ່ອນການຝຶກອອນຮົມເຊີງປົງປັບຕິກາຣ ດ້ວຍມີການຝຶກອອນຮົມເຊີງປົງປັບຕິກາຣ ແລະ ປະເມີນພົດກ່ອນການຝຶກອອນຮົມເຊີງປົງປັບຕິກາຣ

6.4 ຮັບປະກາສນີ້ຍັດຈາກນໍາວິທາລີ່ມກິດກ

7. ຜູ້ເຂົ້າຮັນການຝຶກອອນຮົມ: ນັກສຶກສາ ອາຈານຍີ ແລະ ນັກວິຊາກາຣຖຸກສານວິຊາຊື້ອົງການ ຈຳນວນໄມ້ນັ້ນກວ່າ 36 ຄນ

15  
19

8. ทุกครั้งของการฝึกอบรม: การฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการที่ครอบคลุมทั้งหลักการและปฏิบัติการ โดยแบ่งให้ผู้เรียน “สามารถสร้างประโยคภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร” (Communicative English Sentence Design) ที่มีคุณสมบัติ 2 ประการ ได้แก่ หนึ่ง มีความหมายตรงกับภาษาไทยที่คำหนึ่งไว้ และสอง มีโครงสร้างประโยคถูกต้องตามกฎเกณฑ์ของภาษาอังกฤษ จากนั้นจึงนำไปประยุกต์ใช้ความรู้อังกฤษเพื่อการสื่อสารลักษณะเดียวกันค้าไปสู่ “กระบวนการสื่อสารภาษาอังกฤษ” (English Communication Process) ซึ่งประกอบด้วยการพูดกับการเขียนในฐานะผู้ส่งสาร และการฟังกับการอ่านในฐานะผู้รับสารในสถานการณ์จริง

9. วัน เวลา ในการฝึกอบรม: หลักสูตร 30 ชั่วโมง หรือ 10 ลับป่าห้า ละ 1 วัน ฝึกอบรมทุกวันพุธ วันละ 3 ชั่วโมง คึ่งเดือนพุธที่ 17 มีนาคม 2553 ถึงวันพุธที่ 2 พฤษภาคม 2553 เวลา 18.00 – 21.00 น. หมายเหตุ: ไม่นับรวมวันหยุดสังกรานต์ พุธที่ 14 เมษายน และวันฉัตรมงคล พุธที่ 5 พฤษภาคม 2553

10. สถานที่ฝึกอบรม: ณ มหาวิทยาลัยฯ โถงธรรมชาติราช อาคารสัมมนา 2  
เมืองทองธานี ชั้น叫我ปักเกร์ค แขวงวัดคุณทบุรี

11. ค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรม: ค่าลงทะเบียนคนละ 6,600 บาท (พร้อมแฟ้มและเอกสารไม่เคลื่อนประตอนการฝึกอบรม)

12. การสมัครและชำระค่าลงทะเบียน: ดำเนินการให้เสร็จภายในวันศุกร์ที่ 10 มีนาคม 2553

12.1 การสมัคร: ส่งใบสมัครผ่านโทรศัพท์หมายเลข 02-9805497  
หรือ E-mail: CSE model@hotmail.com

12.2 การชำระค่าลงทะเบียน: ผู้สมัครเรียนต้องโอนเงินค่าลงทะเบียนผ่านธนาคาร ไทยพาณิชย์ สาขามหาวิทยาลัยหิดล ชื่อบัญชี “โครงการขยายผลการวิจัย Code Switching Thai- English Model มหาวิทยาลัยหิดล” เลขที่บัญชี 333-225422-6 หลังจากโอนเงินแล้ว กรุณาแฟกซ์สำเนาใบ Pay in มาที่โทรศัพท์หมายเลข 02-9805497 ผ่านไป Pay in ฉบับจริงเก็บไว้ยืนยันให้เจ้าหน้าที่เพื่อรับแฟ้มเรียน ในวันแรกของการฝึกอบรม



หลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ ณ มหาวิทยาลัยศรีปทุมเรียนใช้ภาษาไทยในการสอน  
(Code Switching Thai - English Program for Academic Purposes)



หลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ ณ มหาวิทยาลัยศรีปทุมเรียนใช้ภาษาไทยในการสอน  
(Code Switching Thai - English Program for Academic Purposes)

13. ตารางการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ: จำนวน 30 ชั่วโมง (10 หัวเรื่อง x 1 วัน ทุกวันทุก เวลา 18.00 – 21.00 น.)

ครั้งที่	เรื่อง
1	1.1 การแนะนำหลักสูตร (Course Orientation) 1.2 ประเมินผลก่อนการศึกอบรม (Pre-evaluation) 1.3 กระบวนการสื่อสารภาษาอังกฤษและกระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (English Communication Process and Communicative English Learning Process) 1.4 มอบหมายงาน (Assignment)
2	2.1 เทคนิคการสร้างประโยคภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ (Academic English Sentence Design) 2.2 Learner Presentation and Assignment
3	3.1 เทคนิคการถ่ายทอดความหมายคำ วลี ประโยค ดอนความ และเรียงความภาษาไทย เป็นภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ (Academic English Statement Design) 3.2 Learner Presentation and Assignment
4	4.1 เทคนิคการสร้างวลีภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ (Academic English Phrase Design) 4.2 Learner Presentation and Assignment
5.	5.1 เทคนิคการสร้างตอนความ และบทความภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ (Academic English Paragraph and Composition Design) 5.2 Learner Presentation and Assignment
6	6.1 เทคนิคการสะสมคำศัพท์ภาษาอังกฤษเชิงวิชาการ (Academic English Word Collection) 6.2 Learner Presentation and Assignment
7	7.1 เทคนิคการใช้เสียงสำหรับการฟังและการฟังภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ (Academic English Sound for Speaking and Listening) 7.2 Learner Presentation and Assignment
8	8.1 เทคนิคการใช้สัญลักษณ์สำหรับการเขียน และการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ (Academic English Symbolization for Writing and Reading) 8.2 Learner Presentation and Assignment
9	9.1 ผู้เข้ารับการฝึกอบรมนำเสนอบทความภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเชิงวิชาการ (Presentation on Academic English Article) 9.2 กิจกรรมบูรณาการความรู้แบบองค์รวม (Knowledge Synthesized Activity: KSA)
10	10.1 สรุปและประเมินผล (Conclusion and Evaluation) 10.2 รับประกาศนียบัตรจากมหาวิทยาลัยพิเศษ (Certification)

หมายเหตุ: ตารางการฝึกอบรมจะใช้ได้ต่อไปนี้ วิทยากรอาจปรับเปลี่ยนให้เหมาะสมเพื่อประสิทธิภาพของการเรียนรู้

19  
19

#### 14. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ:

14.1 ขับเคลื่อนผลการวิจัยเชิงวัตถุกรรมจากมหาวิทยาลัยหิ惦สู่การพัฒนาประเทศ

14.2 ส่งเสริมคนไทยให้สามารถตีอสารภาษาอังกฤษในระดับนานาชาติได้อย่างมั่นใจ ผ่านกระบวนการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในฐานะภาษาต่างประเทศที่สอนคล้องกับวัฒนธรรมและภูมิปัญญาไทย

14.3 กันไทยได้เรียนรู้ “วิธีการเรียนรู้ที่ถูกต้อง” เกี่ยวกับภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในฐานะภาษาต่างประเทศที่สามารถนำไปสู่การสื่อสารภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน การพัฒนาวิชาชีพ และการศึกษาต่อในระดับสูงได้

14.4 เป็นความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยหิ惦กับองค์กรหรือหน่วยงานต่างๆ เช่น กระทรวง ทบวง กรม โรงเรียน วิทยาลัย มหาวิทยาลัย และองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ในการพัฒนาทรัพยากรุกคตเกี่ยวกับการสื่อสารภาษาอังกฤษในระดับนานาชาติ

14.5 กระตุ้นให้ประชาชนในภูมิภาค สนใจฝึกภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารมากยิ่งขึ้น

14.6 สอดคล้องกับปรัชญาของมหาวิทยาลัยหิ惦ที่กล่าวว่า “ความสำนึกรักที่แท้จริงมีช่องว่างที่ การเรียนรู้ท่านั้น แต่รวมถึงการประยุกต์ความรู้ไปใช้เพื่อประโยชน์แก่มวลมนุษยชาติอีกด้วย”

14.7 สนับสนุนให้บทบาทของรัฐบาลเกี่ยวกับการพัฒนาคนไทยให้สามารถสื่อสารภาษาอังกฤษ ในระดับนานาชาติเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิต และคุณภาพสังคม ทั้งในแง่ความเป็นมนุษย์ บทบาทของ ทรัพยากรุกคต ความสัมพันธ์เชิงสังคม เศรษฐกิจ และการเมืองอย่างมีประสิทธิภาพ

#### 15. ผู้รับผิดชอบโครงการ:

15.1 หัวหน้าโครงการ: อ้างร์ ดร.วีร์ ระวัง โทรศัพท์ 089-4490304

15.2 ประสานงาน: โทรศัพท์/โทรสาร 02-9805497 มือถือ 086-5335024